



# Jakub Morawa

📍 **Home** : ul. Drozdów 57, 43-100, Tychy, Poland

✉ **Email**: [morawa@morawa.pl](mailto:morawa@morawa.pl) 📞 **Phone**: (+48) 501755454

🌐 **Website**: [www.morawa.pl](http://www.morawa.pl)

📄 **LinkedIn**: [www.linkedin.com/in/jakub-morawa-619b4713](http://www.linkedin.com/in/jakub-morawa-619b4713)

**Gender**: Male **Date of birth**: 21/07/1981 **Nationality**: Polish

## ABOUT ME

---

A highly skilled and experienced translator and subtitler.  
Working under time pressure and ready for every challenge.

## WORK EXPERIENCE

---

[ 09/2001 – 08/2006 ]

### English language teacher

*Various language schools*

**City**: Tychy | **Country**: Poland

Teaching English to children, teens and adults, from beginner to advanced.

[ 08/2006 – Current ]

### Technical and Legal Translator

*Various translation agencies and individual clients*

Translation of bigger and smaller documents and projects from one to hundreds of pages for numerous agencies and clients in Poland and abroad. Over the 18-year career I translated thousands of pages of documents mainly in the following areas and domains:

#### Technical translations:

- conventional generation and wind power plants
- industrial chemistry
- electrical and power engineering
- construction industry
- automotive
- metallurgy
- telecommunications and computer network
- IT
- localization of software and websites
- logistics and freight forwarding, logistics processes
- business processes
- H&S

#### Legal translations:

- public procurement
- agreements and contracts
- patents
- company documentation

#### Other:

- video games localization
- HR management
- real properties
- marketing

[ 06/2018 – Current ]

## **Subtitler / Voice-over translator**

### ***Several media localization providers***

Subtitling and translations for several media localization providers: subtitles, voice-over and dubbing.

Translation of feature films, tv shows, cartoons, documentaries, reality shows and more for major streaming platforms.

## **EDUCATION AND TRAINING**

---

[ 10/2000 – 06/2003 ]

### **BA in English**

#### ***University of Silesia***

**City:** Katowice | **Country:** Poland |

[ 10/2003 – 06/2005 ]

### **MA in English**

#### ***University of Silesia***

**City:** Katowice | **Country:** Poland |

[ 10/2004 – 06/2005 ]

### **Graduate Diploma in Marketing, PR and Business Studies**

#### ***University of Silesia***

**City:** Katowice | **Country:** Poland |

[ 10/2006 – 06/2007 ]

### **Graduate Diploma in Translation**

#### ***The Translation Studies Center***

**City:** Sosnowiec | **Country:** Poland |

## **LANGUAGE SKILLS**

---

**Mother tongue(s):** Polish

**Other language(s):**

### **English**

**LISTENING C2 READING C2 WRITING C2**

**SPOKEN PRODUCTION C2 SPOKEN INTERACTION C2**

### **German**

**LISTENING B2 READING B1 WRITING B1**

**SPOKEN PRODUCTION B2 SPOKEN INTERACTION B2**

### **Russian**

**LISTENING A2 READING A2 WRITING A2**

**SPOKEN PRODUCTION A2 SPOKEN INTERACTION A2**

*Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user*

## **DIGITAL SKILLS**

---

### **My Digital Skills**

CAT Tools (including SDL Trados Studio) | Microsoft Office (Outlook, Excel, Word, PowerPoint) | DTP | Subtitling software

## **COMMUNICATION AND INTERPERSONAL SKILLS**

---

### **Open and professional**

Excellent communication skills gained through my experience as a translator and interpreter while working with numerous project managers and customers from different industries

## **ORGANISATIONAL SKILLS**

---

### **A successful entrepreneur**

I have been successfully running my own one-man business non-stop since February 2011.

## **HOBBIES AND INTERESTS**

---

### **Never bored!**

a passionate reader, an amateur musician, a keen gardener, an avid snowboarder and a maniac gamer